



Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava

Divadlo Nová scéna  
Živnostenská 1  
812 14 Bratislava

| Váš list číslo / zo dňa | Naše číslo             | Vybavuje / Kontakt                      | Bratislava |
|-------------------------|------------------------|---|------------|
|                         | MK-4859/2017-341/19446 | Renáta Hodúrová<br>+421 – 2 – 2048 2516 | 19.12.2017 |

**Vec Kontrakt na rok 2018**

V prílohe listu Vám zasielame rovnopis Kontraktu č. MK-4859/2017-341/17172 na rok 2018 uzatvoreného medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a Divadlom Nová scéna, podpísaný ministrom kultúry Slovenskej republiky.

V zmysle bodu B.3 uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 k návrhu opatrení na zdokonalenie systému kontraktov medzi ústrednými orgánmi štátnej správy a podriadenými organizáciami, sú účastníci kontraktu povinní zabezpečiť jeho publikovanie na svojich webových sídlach.

Kontrakty na rok 2018, uzatvorené medzi rozpočtovými organizáciami alebo príspevkovými organizáciami a ministerstvom, zverejní ministerstvo na svojom webovom sídle na adrese:

<http://www.culture.gov.sk/organizacie-ministerstva/kontrakty/rok-2018-31e.html>

S pozdravom

|  |                        |
|--|------------------------|
| <b>Divadlo Nová scéna</b><br>Živnostenská 1, 812 14 Bratislava |                        |
| Došlo:   | 27-12-2017             |
| Číslo záznamu: <i>402</i>                                      | Číslo spisu:           |
| Prílohy:   | Vybavuje: <i>GRJ</i> ② |

*DEMĽAN*

Ing. Andrea Lisá  
generálna riaditeľka sekcie ekonomiky

Príloha:

- 1x Kontrakt č. MK-4859/2017-341/17172 na rok 2018



**Kontrakt č. MK -4859/2017-341/17172  
na rok 2018  
uzatvorený medzi  
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a  
Divadlom Nová scéna**

**Článok I.  
Účastníci kontraktu**

**Poskytovateľ:** **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
**Sídlo:** Nám. SNP 33, 813 31 Bratislava  
**Štatutárny zástupca:** Marek Maďarič, minister kultúry SR  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
**IČO:** 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Prijímateľ:** Divadlo Nová scéna, štátna príspevková organizácia  
**Sídlo:** Živnostenská 1, 812 14 Bratislava  
**Štatutárny zástupca:** Ingrid Fašiangová, generálna riaditeľka  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** SK50 8180 0000 0070 0012 1939  
**IČO:** 00164861

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.  
Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - a) rozvoj novej produkcie hudobno-dramatických a činoherných diel vrátane ich materiálo-technického zabezpečenia,
  - b) šírenie vlastnej produkcie na domácej scéne, v SR a v zahraničí,



c) sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:

- a) realizácia premiér inscenácií v minimálnom počte 4
  - z toho komorná činoherná inscenácia v počte 2,
- b) realizácia vlastnej produkcie na domácej scéne, na scénach v SR a v zahraničí v minimálnom počte 140
  - z toho predstavenia pre deti a mládež v počte minimálne 20,
- c) realizácia aktivít reflektujúcich významné výročia významné výročia dejinných udalostí Slovenskej republiky a Českej republiky a ich spoločnej histórie a iné,
- d) realizácia nových foriem práce s publikom.

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2018 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 2 309 760,00 € (slovom: dva milióny tristošesťdesiatšesťdesiat).

Príspevok sa rozpisuje na konkrétne činnosti (príloha č. 2 a príloha č. 3).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

### **Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2018,
  - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje, že na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c), poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.



3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. na účely viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády Slovenskej republiky.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2,
  - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) realizovať zmeny rozpočtu na jednotlivé činnosti, uvedené v prílohách ku kontraktu, len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu sekcie ekonomiky a vecne príslušnej sekcie za podmienok dodržania celkovej výšky upraveného rozpočtu,
  - d) dosiahnuť rozpočtované príjmy vo výške 1 100 000,00 €; v prípade, ak tieto príjmy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - e) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 12. novembra 2018. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2018 je 20. november 2018,
  - c) najneskôr do 30. novembra 2018 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
  - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

#### **Článok V.**

##### **Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**


1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich webových sídlach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 najneskôr do 31. januára 2018.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárení za 1. polrok 2018 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.

3. Závěrečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí času trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:
- výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - Správy o činnosti a hospodárení za rok 2018.
4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2018.


#### Článok VI. Závěrečné ustanovenia

1. Kontrakt sa uzatvára na čas určitý, a to na obdobie od 1. januára 2018 do 31. decembra 2018.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú prílohy č. 1, 2 a 3.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava 19. 12. 2017

  
Marek Maďarič  
minister kultúry SR



  
Ingrid Fašiangová  
generálna riaditeľka  
Divadla Nová scéna



#### Prílohy:

- Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia  
Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – sumárna tabuľka  
Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností



Názov organizácie: Divadlo Nová scéna  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1

REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2018

| a            | Názov činnosti   | VÝDAVKY<br>SPOLU<br>(v eurách) | FINANČNÉ KRYTIE (v eurách) : |                       |                    |                  | % podiel ŠR<br>BV z celku<br>(stípeč 2) |
|--------------|--|--------------------------------|------------------------------|-----------------------|--------------------|------------------|---|
|              |  |                                | Prostriedky zo<br>ŠR         | Z tržieb<br>a výnosov | Z iných<br>zdrojov | SPOLU            |   |
| b            |  | 1                              | 2                            | 3                     | 4                  | 5                | 6                                       |
|              | Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie<br>hudobno-dramatických a činoherných diel na<br>domácej scéne, v SR a v zahraničí | 3 409 760                      | 2 309 760                    | 1 100 000             |                    | 3 409 760        | 100%                                    |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
|              |  |                                |                              |                       |                    |                  |   |
| <b>SPOLU</b> |  | <b>3 409 760</b>               | <b>2 309 760</b>             | <b>1 100 000</b>      |                    | <b>3 409 760</b> | <b>100%</b>                             |

Dátum: 28.11.2017  
Vypracoval (meno, priezvisko): Ildikó Kísovová

Dátum: 28.11.2017  
Schválil (meno, priezvisko): Ingrid Fašiangová

Číslo telefónu: 02/20488 400  
Číslo telefónu: 02/20488 100



Názov organizácie: Divadlo Nová scéna  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 2

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

| Výdavky na činnosť v členení podľa<br>ekonomickej klasifikácie | Finančné krytie  |                      |                       |                 | (v eurách) |
|--|------------------|----------------------|-----------------------|-----------------|------------|
|  | Výdavky celkom   | Z prostriedkov<br>ŠR | Z tržieb a<br>výnosov | Z iných zdrojov |            |
|  | 1                | 2                    | 3                     | 4               |            |
| a  |                  |                      |                       |                 |            |
| 610 – Mzdy, platy, služobné<br>príjmy a OOV                    | 1 559 418        | 869 418              | 690 000               |                 |            |
| 620 – Poistné a príspevok<br>do poisťovní                      | 545 018          | 303 863              | 241 155               |                 |            |
| 630 – Tovary a služby  | 1 305 324        | 1 136 479            | 168 845               |                 |            |
| 640 – Bežné transfery  |                  |                      |                       |                 |            |
| <b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>                               | <b>3 409 760</b> | <b>2 309 760</b>     | <b>1 100 000</b>      |                 |            |

Dátum: 28.11.2017

Vypracoval (meno, priezvisko): Ildikó Kissová  
Číslo telefónu: 02/20488 400

Dátum: 28.11.2017

Schválil (meno, priezvisko): Ingrid Fašiangová  
Číslo telefónu: 02/20488 100

*Ia.*



**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických a  
činoherných diel na domácej scéne, v SR a v zahraničí**

**1. Rozvoj novej produkcie**

- **Názov : Činoherný titul v réžii Mikoláša Tyca**

**Jane AUSTENOVÁ**

**ROZUM A CIT**

dramatizácia slávneho románu

príbeh romantickej aj nenaplnenej lásky, zrady, odpustenia, rodinných väzieb aj dobových súvislostí, veľkolepá scénická freska scénickej pôsobivosti, kostýmovej výpravnosti a hereckej noblesy

**ALTERNATÍVA**

**William CONGREVE**

**VEĽKOLEPOŠŤ VYVOLENÝCH**

**(THE WAY OF THE WORLD)**

kostýmovaná komédia o nezničiteľnosti mocných, ktorí vládnu týmto svetom - prepletenec ich vzájomných vzťahoch, intríg, ľúbostných pletiek, pokrytectva a pretváranky

**Premiéra – november 2018**

- **Názov: KRÁĽOVNÁ HARMÓNIA**

**Hudobná rozprávka pre deti**

**Premiéra – december 2018**

- **Názov: MÁRIA TERÉZIA**

**Pôvodný slovenský muzikál autorov Ľubomír Horňák / Dodo Gombár**

**V réžii Doda Gombára**

**Prípravná fáza – premiéra február 2019**

**Štúdio OLYMPIA:**

**Projekt MLADEJ NOVEJ SCÉNY**

- **Názov : Wolfgang Herrndorf – ČIKO (tschick)**

Realizácia predstavenia v spolupráci s Pedagogicko-psychologicko – poradenským centrom a ich psychológmi.

**Réžia: Svetozár Sprušanský**

**ALTERNATÍVA**

- **Názov : Janne Tellerová – VOJNA. PREDSTAV SI, ŽE BY BOLA TU**

Dramatizácia najslávnejšej novely súčasnej dánskej spisovateľky, ktorá je hviezdou európskeho literárneho neba – v tvorbe pre mládež.

**Réžia: Svetozár Sprušanský**



## 2. Šírenie vlastnej produkcie hudobno–dramatických a činoherných diel na domácej scéne, v SR a v zahraničí

Hlavnou činnosťou Divadla Nová scéna je uvádzanie hudobno – dramatických a činoherných predstavení pre širokú verejnosť. Divadlo bude počas roka 2018 reprízovať nasledovné inscenácie:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. <b>Mačky / Cats</b>             | - svetový muzikálový hit                         |
| 2. <b>Veselá vdova</b>             | - opereta  |
| 3. <b>Mamma Mia!</b>               | - muzikál s najslávnejšími piesňami skupiny ABBA |
| 4. <b>Madame de Pompadour</b>      | - muzikál so živou kapelou                       |
| 5. <b>Rómeo a Júlia</b>            | - svetoznámy muzikál                             |
| 6. <b>Boyband</b>                  | - rockový muzikál                                |
| 7. <b>Pi čaj, miláčik!</b>         | - komédia z divadelného zákulisia                |
| 8. <b>Sluha dvoch šéfov</b>        | - zábavné spracovanie Goldoniho hry              |
| 9. <b>Aj muži majú svoje dni</b>   | - hudobná komédia                                |
| 10. <b>Punk Rock</b>               | - školská dráma                                  |
| 11. <b>Equus</b>                   | - psychologická dráma                            |
| 12. <b>Čarodejník z krajiny OZ</b> | - hudobná rozprávka                              |
| 13. <b>Bajaja</b>                  | - hudobná rozprávka                              |
| 14. <b>Ako zbalit' babu</b>        | - bláznivá komédia                               |
| 15. <b>Vyhadzovači</b>             | - komédia  |
| 16. <b>Nová scénička</b>           | - divadelné dielne                               |

Bratislava, 28.11.2017

*Fai.*

Ingrid Fašiangová  
generálna riaditeľka  
Divadla Nová scéna



Názov organizácie: Divadlo Nová scéna  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3

Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických  
a činoherných diel na domácej scéne, v SR a v zahraničí

(v eurách)

| Výdavky na činnosť v členení podľa<br>ekonomického klasifikácie | Finančné krytie   |                      |                    |                 |
|---|-------------------|----------------------|--------------------|-----------------|
|   | Výdavky<br>celkom | Z prostriedkov<br>ŠR | Z tržieb a výnosov | Z iných zdrojov |
| a   | 1                 | 2                    | 3                  | 4               |
| 610 – Mzdy, platy, služobné<br>príjmy a OOV                     | 1 559 418         | 869 418              | 690 000            |                 |
| 620 – Poistné a príspevok<br>do poisťovní                       | 545 018           | 303 863              | 241 155            |                 |
| 630 – Tovary a služby   | 1 305 324         | 1 136 479            | 168 845            |                 |
| 640 – Bežné transfery   |                   |                      |                    |                 |
| <b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>                                | <b>3 409 760</b>  | <b>2 309 760</b>     | <b>1 100 000</b>   |                 |

Dátum: 28.11.2017

Výpracoval (meno, priezvisko): Ildikó Kissová  
Číslo telefónu: 02/20488 400

Dátum: 28.11.2017

Schválil (meno, priezvisko): Ingrid Fašiangová  
Číslo telefónu: 02/20488 100

F.ú.



**Poznámka:**

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3 ) je jeho podrobná charakteristika